Ковригина Анна Ивановна

Факультет иностранных языков и регионоведения

Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова;

l\_ete\_indien@mail.ru

Anna Kovrigina

Lomonosov Moscow State University

Faculty of Foreign Languages and Area Studies

l\_ete\_indien@mail.ru

Когнитивные стратегии при обучении реферированию текстов на иностранном языке

**Аннотация.** Статья посвящена проблеме развития когнитивных навыков высокого порядка у студентов вузов, что обусловлено требованиями современного информационного общества, а также рынка труда в России и за рубежом, в контексте изучения иностранного языка. На примере работы с публицистическими текстами на иностранном языке показаны варианты схем развития высокоуровневых когнитивных стратегий учеников под руководством преподавателя.

**Ключевые слова:** преподавание иностранных языков в вузе, когнитивные навыки высокого порядка, когнитивные стратегии, анализ текста

Cognitive Strategies in Teaching the Analysis of Foreign Language Texts

**Abstract.** The present paper is meant to focus the attention on the development of higher-order cognitive skills that are highly demanded by labour markets in Russia and other countries, in the context of teaching foreign language to university students. In this article we deal with mass media text analysis in an attempt to provide teachers with some advice if they seek to develop students’ higher order cognitive strategies.

**Key words:** foreign language teaching at the university level, higher order thinking skills, cognitive strategies, text analysis

Проблема подготовки молодых специалистов уже давно остро стоит перед высшей школой. Качество школьной подготовки абитуриентов, в особенности уровень развития когнитивных способностей, зачастую оставляет желать лучшего, не всегда позволяя студентам легко усваивать нужные дисциплины в вузе. Возникает дилемма: снижать ли образовательную планку и уровень требований, предъявляемый к студентам в вузе, или «жертвовать» часть и так крайне урезанных часов учебной программы на развитие когнитивных навыков.

Логично предположить, что развитые когнитивные навыки высокого порядка (гибкость, оригинальность, креативность, разработанность мышления) являются следствием правильно сформированного умения осуществлять высокоуровневые мыслительные операции. В отличие от базовых когнитивных навыков, которые развиваются с первых лет жизни ребенка с помощью родителей и наставников в учебных заведениях (сравнение, группировка, запоминание, вспоминание, анализ, синтез и т.д.), так называемые высокоуровневые мыслительные операции (higher-level thinking operations) включают в себя понимание и анализ текста, научных процессов и решение математических задач, в соответствии с определением Барака Розеншайна и Карлы Майстер (Rosenshine, Meister, 1992). При этом высоко котируется умение мыслить не шаблонами, а творчески адаптировать идеи к различным ситуационным контекстам, решать проблемы с высоким уровнем сложности, требующие быстрых и оперативных действий.

В этой связи большой интерес представляют данные, изложенные в исследовании Всемирного банка 2015 г. «Развитие навыков для инновационного роста в России». В исследовании убедительно продемонстрировано, что в российской экономике в настоящее время ощущается сильная нехватка профессионалов с развитыми социальными и поведенческими навыками (например, умение работать в коллективе, лидерство, открытость новым идеям), а также когнитивными навыками высокого порядка (навык принятия решений, в том числе нестандартных, умение быстро и оперативно решать возникающие проблемы).

Текущая ситуация в высшем образовании и на рынке труда сложилась так, что наиболее востребованные в профессиональной сфере навыки (решение проблем, критическое мышление, работа как самостоятельная, так и в коллективе, умение планировать время и работу для себя и других людей), чаще приобретаются непосредственно на работе, а не во время обучения в вузе. На основании этого исследователи Всемирного банка делают вывод о том, что система образования в вузах в основном ориентирована на формирование базовых когнитивных навыков и дает минимальный прирост во владении когнитивными навыками высокого порядка и социальными навыками, столь необходимыми работодателям. Особенно важно подчеркнуть, что ключевое значение придается когнитивным навыкам высокого порядка особенно в случае приема на работу руководителей и специалистов высшего звена.

Современное общество нельзя охарактеризовать никак иначе, как информационное, ведь, как справедливо отмечает Т.Г. Добросклонская, в наше время социальная значимость средств массовой информации «настолько велика, что послужила основанием для выдвижении концепции информационного общества, в рамках которой современный этап общественного развития рассматривается как принципиально новый, характеризующийся всепроникающим воздействием информационных и телекоммуникационных технологий на все стороны общественной жизни» [Добросклонская, Чжан, 2015: 11].

Постоянно растущий объем информации, несформированность умений и навыков ориентации в информационном/учебном пространстве и отбора нужных сведений, одновременное сокращение часов в программах отдельных учебных дисциплин приводят к тому, что многие предметы изучаются поверхностно и снижается общий уровень подготовки специалистов. С другой стороны, любой преподаватель сталкивался в профессиональной деятельности с вышеупомянутой защитной реакцией студентов на перегрузку и стресс - это неприятие информации, отказ от борьбы с трудностями, равнодушие к проблемам, которое сначала проявляется в учебе, а затем и в работе.

Все вышеизложенное определило необходимость обучения новым способам и технологиям работы с информацией, направленным на повышение качества процессов анализа и синтеза данных и интеллектуальное развитие будущих специалистов. В современном обществе необходим набор знаний, умений и навыков, позволяющих ориентироваться в новом информационном пространстве, в потоке информации, вычленять материал, который необходим студенту в процессе профессионального формирования. Требования общества изменились, и теперь необходимо, чтобы система высшего университетского образования адаптировалась к новым условиям, в противном случае устаревшая модель университетского образования грозит превращением *alma mater* в отжившую и ненужную организацию, которая перестала отвечать социальным потребностям.

В свете вышеизложенного и в контексте обучения реферированию текстов на иностранном языке особую важность приобретает формирование когнитивных стратегий для работы с информацией. Под «стратегией» понимается не конкретная пошаговая инструкция или алгоритм решения задачи, а эвристический метод передачи знания, задача которого ― облегчить выполнение учащимся высокоуровневых мыслительных операций.

В англоязычной литературе метод обучения таким стратегиям принято называть «scaffolding». Суть его состоит в использовании «scaffolds» ― особых форм поддержки учащегося, облегчающих преодоление разрыва между имеющимися знаниями и конечной целью обучения. Очевидно, что это понятие напрямую связано с зоной ближайшего развития Л.С. Выготского, так как инструменты, технологии (например, моделирование проблемной ситуации) и прочие «опоры», предоставляемые преподавателем, могу быть полезны только в зоне ближайшего развития учащегося, так как они только поддерживают учащегося в процессе его обучения, но учится он сам.

Иными словами, речь идет о развитии необходимых навыков под руководством опытного наставника, который меняет уровень сложности, ответственности и степень собственного участия в процессе в зависимости от уровня овладения навыком со стороны ученика. Тем самым учитель постоянно создает вызов возможностям ученика, стимулирует развитие его способностей и умений.

В качестве краткого руководства по использованию метода «scaffolding» рекомендуем обратиться к статье Б. Розеншайна и К. Майстер (Rosenshine, Meister, 1992), где авторы приводят варианты схем развития преподавателем высокоуровневых когнитивных стратегий учеников. Адаптировав описанные способы к ситуации обучения реферированию публицистических текстов на иностранном языке, мы предлагаем использовать следующие стратегии.

Во-первых, необходимо начинать обучение с простых заданий, постепенно переходя к более сложным. При работе над пониманием текста сначала задавать вопросы к одному предложению, затем к абзацу, затем ко всему отрывку. При выполнении задания по составлению резюме текста сначала анализировать один абзац, затем комбинировать несколько обобщающих предложений так, чтобы они служили кратким изложением целого отрывка текста.

Приветствуется использование методов, приближенных к математическому аппарату: построение диаграмм, таблиц, схем, интеллект-карт (mind maps) для облегчения структурирования материала. Используя данные техники для облегчения работы над кратким изложением текста, можно сначала сформулировать тему и основную мысль (развитие темы) текста, затем основную идею каждого абзаца и выделить две-три важные детали, которые отличают идею абзаца от основной идеи текста (развивают, дополняют ее). В качестве альтернативного варианта работы можно выделить предложение, содержащее основную мысль текста, и самую важную информацию по этой теме в теле текста, затем сформировать список с подпунктами, озаглавливая каждый подпункт и вычеркивая лишнюю и повторяющуюся информацию.

Для развития умения переформулировать исходный текст и излагать содержание «своими словами» преподаватель может дать задание найти основную идею абзаца и подчеркнуть ее, придумать вопрос к этому предложению, дать на него ответ, опираясь на текст, но не дублируя его.

Хорошо зарекомендовавшей себя стратегией конструирования и структурирования знания является поиск ошибок в ответе других учащихся. Можно использовать примеры слишком подробных пересказов, неверно (слишком широко, слишком узко) сформулированных тем, фиксации на незначимых деталях и т.д. Задача студентов состоит в том, чтобы найти ошибку, аргументируя свой ответ.

Для облегчения понимания прочитанного студент может озвучить ту часть текста, которую он уже понял к настоящему моменту, резюмировать ее, а далее попытаться сделать прогноз дальнейшего развития идей, исходя из темы, заголовка, информации о действующих лицах и обстоятельствах и т.д.

Приверженцы метода «scaffolding» придерживаются мнения о пользе рассуждения вслух при решении поставленной задачи и, в особенности, при возникновении проблем, которые студент на данном этапе не может решить самостоятельно. Важно обратить внимание на то, что с самого начала именно преподаватель дает пример квалифицированного применения имеющихся когнитивных стратегий и моделей, размышляет вслух, показывая, как должен двигаться ход мысли и т.д. Если уровень группы позволяет, преподаватель постепенно привлекает к участию в рассуждении самых способных студентов, спрашивая их предложения и советы.

Наконец, метод «scaffolding» требует разнообразить обстоятельства работы и материал, чтобы деконтекстуализировать стратегию и дать возможность бессознательно применять ее к различным учебным и профессиональным ситуациям, показать, что возможна более широкая сфера применения, чем изначальный контекст. Можно дать ученикам возможность почувствовать себя в роли преподавателя, самим проверить и прокомментировать выступления друг друга, рассуждая и объясняя ход своих мыслей. Появившаяся ответственность дает своеобразный импульс к тому, чтобы пересмотреть имеющуюся информацию, взглянуть на нее под новым углом. Напомним общеизвестную мысль о том, что понимание приходит чаще всего, когда человек вынужден объяснить или защитить свою позицию перед другими.

По мере того, как повышается вовлеченность студентов в процесс, участие преподавателя сокращается, но никогда не сходит до нуля, преподаватель всегда имеет наготове подсказки, намеки, предложения, обеспечивает контроль и обратную связь, помогая студентам учиться. Ценность подсказок в том, что они облегчают самостоятельное обучение студента, так как не позволяют ему зациклиться на одном пути решения проблемы, который подходит для всего. Зачастую это и осознание того, то выученный с таким трудом путь оказывается неэффективным, приводит к фрустрации и лишает мотивации и стремления к поиску другого решения.

Описанные технологии работы дают возможность развития хорошо структурированных навыков анализа, которые в свою очередь способствуют развитию высокоуровневых когнитивных стратегий. От структурированных навыков – к когнитивным стратегиям посредством применения подсказок и моделей, таков путь развития учащегося, необходимый в современных условиях.

# Список использованной литературы:

**Добросклонская Т.Г., Чжан Х.** 2015. *Медиалингвистика в России и за рубежом: достижения и перспективы* in *Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация,* 1: 9 – 19.

**Развитие навыков для инновационного роста в России**. 2015. М.: «Алекс». [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.hse.ru/data/2015/04/06/1096342275/russia_skills.pdf>

**Rosenshine, B.** and **Meister, C.** 1992. *The use of scaffolds for teaching higher-level cognitive strategies* in *Educational Leadership*, 49(7): 26–33. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ascd.org/ASCD/pdf/journals/ed_lead/el_199204_rosenshine.pdf>